

**Standardna provjera iz engleskog jezika u 8. Razredu,  
evaluacija modela Nova srednja škola (NMS evaluacija)**

Salzburg, ožujak 2013.

**Poštovane majke, očevi i skrbnici!**

Novelom Zakona o školskoj nastavi stvorena je zakonska osnova za uvođenje obrazovnih standarda. Pravilnikom koji se temelji na Zakonu utvrđeno je što bi učenici/učenice na kraju 8. razreda trebali znati iz njemačkog, matematike i engleskog. Provjera obrazovnih standarda daje k time uvid u uspjeh nastave te ukazuje na mogućnosti poboljšanja u austrijskom školskom sustavu.

Nakon standardne provjere iz matematike provedene protekle školske godine, ove se godine u 8. razredu na razini cijele Austrije prvi puta organizira provjera obrazovnih standarda iz **engleskog jezika**. U provjeri će na razini cijele države sudjelovati oko 1400 škola. Ciklus provjera nastavlja se sljedeće godine s njemačkim jezikom.

Standardna provjera iz engleskog jezika, u kojoj će sudjelovati Vaša kći/Vaš sin, održava se u **srijedu, 17. travnja 2013. ili u četvrtak, 25. travnja 2013.** Razrednici će učenice i učenike pravovremeno obavijestiti o točnom terminu održavanja provjere.

Provjerom upravlja posebno obučeno nastavno osoblje škole, a provodit će se s nasumično odabranim uzorkom od 7% svih razreda koji sudjeluju u provjeri. Provjeru će provoditi učiteljica/učitelj iz neke druge škole koji će na dan održavanja provjere doći na školu. Test koji se sastoji od tri dijela: „**Slušanje**“ (test 1), „**Čitanje**“ (test 2) i „**Pisanje**“ (test 3), traje ukupno tri sata, a započinje na 1. nastavnom satu.

Testiranje se odvija na sljedeći način:

Pozdrav, općenita objašnjenja (cca. 5 minuta) - „Slušanje“ uklj. Instrukcije (cca. 40 minuta) – Pauza (10 minuta) - „Čitanje“ uklj. Instrukcije (cca. 40 minuta) - Pauza (10 minuta) - „Pisanje“ uklj. Instrukcije (cca. 40 minuta) - Pauza (10 minuta) – Upitnik (cca. 20 minuta)

Upitnikom, koji učenici/učenice ispunjavaju nakon testa, žele se utvrditi opći školski i vanškolski uvjeti učenja.

Preko **povratnih informacija o rezultatima**, koje su raspoložive krajem prvog semestra sljedeće školske godine, može se saznati u kojoj su mjeri učenici/učenice zaista usvojili planirane kompetencije. Ravnatelji/ravnateljice škola i učitelji/učiteljice 8. razreda koji su sudjelovali u ispitivanju dobit će sažete **rezultate ispitivanja u anonimnom obliku**. Ti rezultati omogućit će razvoj škole i nastave polazeći od činjenica (Na temelju izvješća učitelja tj. škole ne mogu se donositi zaključci o rezultatima pojedinih učenika/učenica!). Osim toga se sastavljaju izvješća o rezultatima za školske inspektorice i inspektore kao i izvješća na pokrajinskoj i državnoj razini.

Na dan provjere učenice/učenici dobivaju **osobni pristupni kod iz priručnika za testiranje** s pomoću kojeg putem interneta mogu provjeriti **svoje rezultate** standardne provjere. Osobnim pristupnim kodom raspoloživo isključivo učenici/učenice. U slučaju gubitka koda, **Institut za istraživanje obrazovanja, inovacije i razvoj austrijskog školskog sustava (BIFIE) NE MOŽE ga zamijeniti**, budući da Institut nema mogućnost povezivanja rezultata/kodova s pojedinim učenicama/učenicima; takva mogućnost Institutu zbog zaštite podataka nije dozvoljena. **Stoga je važno da učenici/učenice taj kod dobro sačuvaju tj. da ga pohrane kod Vas!**

## NMS evaluacija

Vaša kći/Vaš sin pohađaju NMS razred druge generacije. Krajem ove školske godine provodi se **završno istraživanje** u svezi s evaluacijom modela Nova srednja škola. Na početku 5. razreda (studeni/prosinac 2009.) u okviru **ulaznog istraživanja** provjeravane su sposobnosti prilikom uključivanja u model NMS. Sada se učenici koji su nakon četverogodišnjeg pohađanja NMS modela završili osmogodišnje školovanje ponovno testiraju u 8. razredu. Na razini Austrije u završnom testiranju sudjeluje slučajno odabrani uzorak od 105 škola koje sudjeluju u NMS modelu. Provjera obuhvaća zadatke iz matematike i njemačkog jezika te test kognitivnih sposobnosti (općenite kognitivne zadaće). Usto učenici ispunjavaju i upitnik.

Istraživanje se održava u nastavni dan u razdoblju između **3. i 14. lipnja 2013.**,a provodi ga vanjski nastavnik koji ne predaje na školi Vašeg djeteta. Razrednici će pravodobno obavijestiti učenike o točnom terminu i tijeku testiranja.

Testiranje započinje na 1. nastavnom satu, traje približno 3 sata, a odvija se na sljedeći način:

Pozdrav, općenita objašnjenja (cca. 10 minuta) - Test 1, uklj. instrukcije (maks. 45 min.) – Pauza (10 minuta) - Test 2, uklj. instrukcije (maks. 45 min.) - Pauza (10 minuta) - Test 3, uklj. instrukcije (maks. 20 min.) - Pauza (10 minuta) - Upitnik, uklj. instrukcije (cca. 35 minuta).

Kod NMS evaluacije nema individualnih povratnih informacija o rezultatima.

Suradnja učenica i učenika u provjeri obrazovnih standarda i NMS evaluacije obvezujuća je prema Zakonu o Institutu BIFIE (Savezni službeni list I br. 25/2008, čl. 6 st. 2 u verziji objavljenoj u Službenom listu I br. 113/2009). U okviru provjere, neizravno se prikupljaju osobni podaci učenika. Svi djelatnici Instituta BIFIE dužni su prema Zakonu o Institutu BIFIE (Savezni službeni list I br. 25/2008, čl. 3 st. 2 u verziji objavljenoj u Saveznom službenom listu I br. 113/2009) čuvati tajnost podataka.

Skrećemo pažnju da na internetskoj stranici Instituta BIFIE skrbnici ovaj informativni dopis mogu preuzeti na različitim jezicima.

Prijevod: [www.bifie.at/node/2009](http://www.bifie.at/node/2009)

### Želite li znati više o obrazovnim standardima u NMS evaluacije?

Više informacija možete pronaći u priloženom prospektu ili na našoj internetskoj stranici na kojoj je objavljeno i nekoliko oglednih primjera:

Standardna provjera: [www.bifie.at/node/1822](http://www.bifie.at/node/1822)

NMS evaluacija: [www.bifie.at/schueler-extern/nms-evaluation](http://www.bifie.at/schueler-extern/nms-evaluation)

Imate li dodatnih pitanja ili Vam je potrebna pomoć, možete se obratiti Institutu preko sljedećih kontakata:


Provedba testa: **Tel.: 0662/620088-3500; e-mail: [bist8@bifie.at](mailto:bist8@bifie.at)**

Informacije o rezultatima: **Tel.: 0662/620088-3700; e-mail: [bist8-rm@bifie.at](mailto:bist8-rm@bifie.at)**

K tome se možete obratiti i interesnom predstavništvu udruge roditelja. U tom slučaju kontaktirajte, ovisno o nadležnosti, **Austrijski savez udruga roditelja javnih obveznih škola** (Tel.: 01/53120-3112; mobitel: 0699/153120 00; e-mail: [office@elternverein.at](mailto:office@elternverein.at)), **Austrijski savez udruga roditelja srednjih i viših škola Austrije** (Tel.: 01/53120-3110; mobitel: 0680/141 1 142; e-mail: [office@bundeselternverband.at](mailto:office@bundeselternverband.at)) ili **Središnji austrijski savez katoličkih udruga roditelja** za udruge roditelja svih privatnih katoličkih škola (Tel.: 07224 4311; e-mail: [bvkev@mautnermarkhof.at](mailto:bvkev@mautnermarkhof.at))

Unaprijed Vam zahvaljujemo na Vašoj potpori!

S poštovanjem,



Dr. Claudia Schreiner

Voditeljica Centra BIFIE Salzburg